



Treaty Series No. 2 (1934)

CONVENTION

between the Government of the United Kingdom and
the Government of the Argentine Republic

relating to

TRADE AND COMMERCE

WITH PROTOCOL

London, May 1, 1933

[Ratifications exchanged at London, November 7 1933]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh 2

York Street, Manchester 1; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff

80, Chichester Street, Belfast

or through any Bookseller

1934

Price 3d. Net

Cmd. 4492

CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE
REPUBLIC RELATING TO TRADE AND COMMERCE, WITH
PROTOCOL.

London, May 1, 1933.

[*Ratifications exchanged at London, November 7, 1933.*]

THE Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic; Affirming their common determination to uphold and carry out the Treaty of Amity, Commerce and Navigation signed at Buenos Aires on the 2nd February, 1825; and

Considering it to be expedient, in order to increase and facilitate trade and commerce between the Argentine Republic on the one hand and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the other, to supplement the said treaty of 1825 by certain additional provisions relating to trade and commerce between these two countries; and

Being desirous of concluding a convention for this purpose, have accordingly agreed as follows:—

ARTICLE 1.

1. The Government of the United Kingdom, fully recognising the importance of the chilled beef industry to the economic life of Argentina, will not impose any restriction on the imports of chilled beef into the United Kingdom from Argentina in any quarter of a year below the quantity imported in the corresponding quarter of the year ended the 30th June, 1932, unless, and then only in so far as, it appears to the Government of the United Kingdom after consulting and exchanging all relevant information with the Argentine Government to be necessary in order to secure a remunerative level of prices in the United Kingdom market, and no such restriction will be maintained if it appears that the imports so excluded are being replaced by increased imports into the United Kingdom of other kinds of meat (other than experimental shipments of chilled beef from other parts of the British Commonwealth of Nations) with the result of neutralising the desired effect on prices.

2. If owing to unforeseen circumstances the Government of the United Kingdom consider it necessary that imports into the United Kingdom from Argentina of chilled beef should be reduced in any year to an amount more than 10 per cent. below the quantity imported in the year ended the 30th June, 1932, they will consult

EL Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República Argentina;

Reafirmando su común propósito de mantener y perfeccionar el Tratado de Amistad, Comercio y Navegación firmado en Buenos Aires el 2 de Febrero de 1825; y

Considerando que, para acrecentar y facilitar el intercambio comercial entre la República Argentina, por una parte y el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte por la otra, es conveniente completar dicho Tratado de 1825 con algunas disposiciones adicionales concernientes a las relaciones comerciales entre ambos países; y

Deseando concertar una convención con ese objeto, han convenido en lo siguiente :

ARTÍCULO 1°.

1. El Gobierno del Reino Unido, reconociendo plenamente la importancia de la industria de la carne vacuna enfriada (chilled beef) en la vida económica de la República Argentina, no impondrá ninguna restricción a las importaciones en el Reino Unido, de carne vacuna enfriada procedente de la Argentina, en cualquier trimestre del año, que reduzca las importaciones a una cantidad inferior a la importada en el trimestre correspondiente del año terminado el 30 de Junio de 1932, a menos y tan sólo cuando a juicio del Gobierno del Reino Unido, después de haber consultado al Gobierno Argentino e intercambiado con éste toda información pertinente, ello fuera necesario para asegurar un nivel remunerativo de precios en el mercado del Reino Unido; tal restricción no será mantenida si resultara que las importaciones así excluidas fueran reemplazadas por aumentos de las importaciones en el Reino Unido de otras clases de carne (siempre que no se trate de embarques experimentales de carne vacuna enfriada de otras partes de la Comunidad Británica de Naciones) que vinieran a neutralizar el efecto deseado sobre los precios.

2. Si debido a circunstancias imprevistas, el Gobierno del Reino Unido considera necesario que las importaciones de carne vacuna enfriada de la Argentina en el Reino Unido sean reducidas, en cualquier año, en un volumen mayor del 10% por debajo de la cantidad importada en el año terminado el 30 de Junio de

with the Argentine Government and with the Governments of the other chief meat-exporting countries (including those which are parts of the British Commonwealth of Nations) with a view to arranging for a reduction in the imports of chilled and frozen meat from all producing countries. The Government of the United Kingdom will not reduce the imports of chilled beef from Argentina to an amount more than 10 per cent. below the quantity imported in the year ended the 30th June, 1932, unless the imports of chilled beef (other than reasonable shipments of an experimental nature) or of frozen meat into the United Kingdom from all the meat-exporting countries, parts of the British Commonwealth of Nations, are also reduced by a percentage equal to the percentage reduction of Argentine chilled beef below 90 per cent. of the quantity imported in the corresponding quarter of the year ended the 30th June, 1932. The Government of the United Kingdom undertake that no restriction shall be imposed upon the imports into the United Kingdom of frozen beef, mutton or lamb in excess of those specified in Schedule H to the Agreement concluded between the Government of the United Kingdom and the Government of the Commonwealth of Australia on the 20th August, 1932, unless the imports of such meat from countries parts of the British Commonwealth of Nations are restricted, and in this event fair and equitable treatment will be given to Argentine meat, and all relevant circumstances will be taken into account.

ARTICLE 2.

1. Whenever any system of exchange control is in operation in Argentina, the conditions under which foreign currency shall be made available in any year shall be such as to secure that there shall be available, for the purpose of meeting applications for current remittances from Argentina to the United Kingdom, the full amount of the sterling exchange arising from the sale of Argentine products in the United Kingdom after deduction of a reasonable sum annually towards the payment of the service of the Argentine public external debts (national, provincial and municipal) payable in countries other than the United Kingdom.

2. Subject to the aforesaid provision being first made towards the service of the public external debts, the order in which the sterling exchange so made available shall be distributed among the various classes of applicants for remittances to the United Kingdom shall be settled by agreement between the Argentine Government and the Government of the United Kingdom.

3. Out of the sterling exchange becoming available in accordance with the provisions of paragraph 1 above for remittance to the United Kingdom from Argentina during the year 1933, the sterling

1932, consultará con el Gobierno Argentino y con los gobiernos de los otros principales países exportadores (con inclusión de los que forman parte de la Comunidad Británica de Naciones) con objeto de convenir la reducción en las importaciones de carne vacuna enfriada y congelada de todos los países productores. El Gobierno del Reino Unido no reducirá las importaciones de carne vacuna enfriada de la Argentina, en un monto mayor del 10% por debajo de la cantidad importada en el año terminado el 30 de Junio de 1932, a menos que las importaciones de carne vacuna enfriada (excluidos los razonables embarques de carácter experimental) o de carne congelada en el Reino Unido, procedentes de todos los países exportadores de carne que forman parte de la Comunidad Británica de Naciones, sean reducidos también en un porcentaje igual al porcentaje de reducción de la carne vacuna enfriada argentina por debajo del 90% de la cantidad importada en el trimestre correspondiente del año terminado el 30 de Junio de 1932. El Gobierno del Reino Unido se compromete a no imponer ninguna restricción a las importaciones en el Reino Unido de carne vacuna u ovina congelada, mayor que las restricciones especificadas en la planilla H, del convenio celebrado entre el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno de la Confederación Australiana el 20 de Agosto de 1932, a menos que sean restringidas las importaciones de tales carnes procedentes de los países que forman parte de la Comunidad Británica de Naciones, y en esta eventualidad, se dará a la carne argentina, un tratamiento justo y equitativo y se tendrán en cuenta todas las circunstancias pertinentes.

ARTÍCULO 2°.

1. Siempre que en la República Argentina funcione un sistema de control de cambios, las condiciones bajo las cuales se efectuará, en cualquier año, la disponibilidad de divisas extranjeras serán tales que, para satisfacer la demanda para remesas corrientes de la Argentina al Reino Unido, se destine la suma total de cambio en libras esterlinas proveniente de la venta de productos argentinos en el Reino Unido, después de deducir una suma razonable anual para el pago del servicio de la deuda pública externa argentina (nacional, provincial y municipal) pagadera en países que no sean el Reino Unido.

2. Previa la reserva anterior para el servicio de las deudas públicas externas, el orden en que el cambio en libras esterlinas así disponible será distribuido entre las diversas categorías de solicitantes de remesas al Reino Unido será resuelto mediante acuerdo entre el Gobierno Argentino y el Gobierno del Reino Unido.

3. Del cambio en libras esterlinas que quedase disponible de acuerdo a las disposiciones del párrafo 1 anterior, para las remesas de la Argentina al Reino Unido durante el año 1933, se apartará el

equivalent of 12 million paper pesos shall be set aside for payment in cash, up to an amount in respect of each claim to be agreed between the Government of the United Kingdom and the Argentine Government, of claims in respect of peso balances awaiting on the 1st May, 1933, sterling exchange for remittance to the United Kingdom.

4. The Argentine Government will offer to issue sterling bonds in exchange for the peso balances awaiting on the 1st May, 1933, sterling exchange for remittance to the United Kingdom and remaining after the exhaustion of the 12 million paper pesos referred to in the preceding paragraph. These bonds will be issued at par, will carry a rate of interest of 4 per cent. per annum and will be repaid within twenty years, repayment beginning after five years. The rate of conversion and other conditions of the bonds will be agreed between the Argentine Government and a committee representative of holders of the balances concerned.

5. The Argentine Government undertake that in no event shall applications for exchange for remittance to the United Kingdom, whether in respect of peso balances or of current transactions, be less favourably treated than similar applications for exchange for remittance to any other country.

6. The Government of the United Kingdom will co-operate with the Argentine Government to the best of their ability in order to secure that the amount of sterling exchange, realised in Argentina by the export of Argentine products to the United Kingdom, shall correspond as closely as possible with the value realised for such products on the United Kingdom market, due account being taken of the necessary deductions for freight, insurance, &c.

ARTICLE 3.

1. A supplementary agreement, which shall contain provisions in regard to the duties and other similar charges and with regard to the quantitative regulations to be levied on or applied to United Kingdom goods in the Argentine Republic and with regard to those to be levied on or applied to Argentine goods in the United Kingdom, shall be concluded between the Contracting Parties as soon as possible and shall be regarded as an integral and essential part of this Convention.

2. If such a supplementary agreement is not concluded by the 1st August, 1933, either Contracting Party may, notwithstanding the provisions of Article 6, terminate this Convention at any time thereafter at one month's notice.

ARTICLE 4.

Nothing in the present Convention shall be deemed to affect the rights and obligations arising out of the Treaty of Commerce and Navigation signed at Buenos Aires on the 2nd February, 1825.

equivalente en libras esterlinas de doce millones de pesos papel, con el fin de realizar pagos en efectivo hasta un importe a fijarse entre el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno Argentino, con respecto a cada uno de los casos de saldos en pesos que, hasta el 1° de Mayo de 1933, estuvieran esperando cambio en libras esterlinas para ser remitidos al Reino Unido.

4. El Gobierno Argentino ofrecerá emitir bonos en libras esterlinas en cambio de los saldos en pesos que hubiesen quedado al 1° de Mayo de 1933 a la espera de cambio en libras esterlinas para ser remitidos al Reino Unido, después de haberse agotado los doce millones de pesos papel a que se refiere el parágrafo precedente. Estos bonos serán emitidos a la par, a un plazo de veinte años, comenzando su amortización a los cinco años de su emisión y devengarán un interés del 4% anual. El tipo de conversión y demás condiciones de los bonos, serán convenidos entre el Gobierno Argentino y una Comisión de representantes de los tenedores de los saldos en cuestión.

5. El Gobierno Argentino se compromete a que en ningún caso las solicitudes de cambio para remesas al Reino Unido, ya sea con respecto a los saldos en pesos o a las transacciones corrientes, serán tratadas menos favorablemente que las solicitudes similares de cambio para remitir a cualquier otro país.

6. El Gobierno del Reino Unido cooperará en la medida que le sea posible con el Gobierno Argentino, a fin de conseguir que la cantidad de cambio en libras esterlinas obtenido en la Argentina por la exportación de productos argentinos al Reino Unido, corresponda lo más exactamente que sea posible con el valor obtenido por tales productos en el mercado del Reino Unido, teniéndose debidamente en cuenta las deducciones necesarias en concepto de fletes, seguros, etc.

ARTÍCULO 3°.

1. Entre las partes contratantes se concluirá, tan pronto como sea posible, un convenio suplementario que será considerado como parte integrante y esencial de esta Convención, que contendrá disposiciones relativas a los derechos y otros gravámenes similares, así como a las regulaciones cuantitativas a ser aplicadas a las mercaderías del Reino Unido en la República Argentina y las similares a ser aplicadas a las mercaderías argentinas en el Reino Unido.

2. Si tal convenio suplementario no se hubiera realizado antes del 1° de Agosto de 1933, cualquiera de las partes contratantes puede, a pesar de las disposiciones del Artículo 6°, dar por terminada esta Convención en cualquier tiempo posterior, con previo aviso de un mes.

ARTÍCULO 4°.

1. Ninguna disposición de la presente Convención afectará los derechos y obligaciones emergentes del Tratado de Amistad, Comercio y Navegación firmado en Buenos Aires el 2 de Febrero de 1825.

ARTICLE 5.

The Contracting Parties agree that any dispute, which may arise between them relating to the interpretation or application of the present Convention, shall at the request of either of them be submitted to the Permanent Court of International Justice unless in any particular case the Contracting Parties agree to submit the dispute to some other Tribunal or to dispose of it by some other form of procedure.

ARTICLE 6.

The present Convention shall be ratified. Ratifications shall be exchanged as soon as possible in London. It shall come into force on the date of the exchange of the ratifications. It shall remain in force for three years from the date of its entry into force, and thereafter, unless either Contracting Party shall have given notice of termination to the other through the diplomatic channel, it shall remain in force until the expiration of six months after the date on which the notice of termination is given.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised to this effect, have signed the present convention and affixed thereto their seals.

Done at London this 1st day of May, 1933, in duplicate in both English and Spanish, both texts being equally authentic.

(L.S.) WALTER RUNCIMAN.

(L.S.) JULIO A. ROCA.

ARTÍCULO 5°.

1. Las partes contratantes convienen en que cualquier divergencia que pueda surgir entre ellas, relacionada con la interpretación o aplicación de la presente Convención, será sometida, a pedido de una de las partes, a la Corte Permanente de Justicia Internacional, a menos que en cualquier caso particular las partes contratantes convengan en someter la divergencia a otro tribunal o resolverla por otro procedimiento.

ARTÍCULO 6°.

1. La presente Convención deberá ser ratificada. Las ratificaciones deberán ser canjeadas en Londres tan pronto como sea posible. Entrará en vigor en la fecha del canje de las ratificaciones. Quedará en vigencia durante tres años a partir de la fecha en que entre en vigor y continuará en vigencia a no ser que cualquiera de las partes contratantes diese aviso a la otra, por vía diplomática, de la terminación de la Convención. En este caso, la Convención se prorrogará por el término de seis meses, a partir de la fecha en que se hubiera dado el aviso de su terminación.

En testimonio de lo cual, los infrascriptos, debidamente autorizados al efecto, han firmado la presente Convención y estampado en ella sus sellos.

Dada en Londres el 1° día de Mayo de 1933, en duplicado en inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

(L.S.) WALTER RUNCIMAN.

(L.S.) JULIO A. ROCA.

PROTOCOL.

At the moment of signing the convention of this day's date relating to trade and commerce between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Argentine Republic, the undersigned plenipotentiaries, being duly authorised to this effect by their respective Governments, declare :—

1. That the Argentine Government, fully appreciating the benefits rendered by the collaboration of British capital in public utility and other undertakings, whether State, municipal or private, carrying on business in Argentina, and following their traditional policy of friendship, hereby declare their intention to accord to those undertakings, as far as lies within their constitutional sphere of action, such benevolent treatment as may conduce to the further economic development of the country, and to the due and legitimate protection of the interests concerned in their operation.

2. That the Government of the United Kingdom are prepared to co-operate with the Argentine Government in a joint enquiry into the economic and financial structure and working of the meat trade, with particular reference to the means to be adopted to ensure a reasonable return to the cattle producers.

3. That should the Argentine Government, or the Argentine producers, operating under a special law, own, control or manage undertakings not conducted primarily for private profit but for the better regulation of the trade with the purpose of assuring a reasonable return to the cattle producer, the Government of the United Kingdom will be prepared to license approved importers to import meat from such undertakings up to 15 per cent. of the total quantity imported from Argentina to the United Kingdom (such percentage to include the imports now permitted from the Frigorífico Gualeguaychu and the Buenos Aires Municipal Frigorífico), on the understanding that any such shipments are efficiently marketed through normal channels, taking into consideration the necessity of co-ordination of the trade in the United Kingdom, and any licences granted by the Government of the United Kingdom under the provisions of this paragraph will be issued on this understanding.

4. That the Government of the United Kingdom will communicate from time to time to the Argentine Government particulars of all licences issued in respect of the importation of meat from Argentina.

5. That the Government of the United Kingdom undertake not to restrict the imports into the United Kingdom of edible meat offals from Argentina unless the volume of such offals from Argentina is out of normal relation to that of other meat imports from Argentina.

PROTOCOLO.

En el acto de firmar esta Convención en el día de la fecha, relativa al intercambio comercial entre el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Argentina, los Plenipotenciarios infrascriptos, debidamente autorizados a este efecto por sus respectivos gobiernos, declaran :

1. Que el Gobierno Argentino, valorando los beneficios de la colaboración del capital británico en las empresas de servicios públicos y otras, ya sean nacionales, municipales o privadas, que funcionan en la República Argentina, y consecuente en ello con su tradicional política de amistad, se propone dispensar a tales empresas, dentro de la órbita de su acción constitucional, un tratamiento benévolo que tienda a asegurar el mayor desarrollo económico del país y la debida y legítima protección de los intereses ligados a tales empresas.

2. Que el Gobierno del Reino Unido está dispuesto a cooperar con el Gobierno Argentino para una conjunta investigación de la estructura económica y financiera y del funcionamiento del comercio de carnes, con especial referencia a los medios a adoptarse para asegurar un razonable beneficio a los ganaderos.

3. Que en caso que el Gobierno Argentino, o los ganaderos argentinos, bajo la acción de una ley especial, tuvieran la propiedad, control o administración, de empresas que no persigan primordialmente fines de beneficio privado, sino una mejor regulación del comercio, con el propósito de asegurar un razonable beneficio al ganadero, el Gobierno del Reino Unido estará dispuesto a permitir a importadores autorizados a importar carne proveniente de tales empresas, hasta el 15% de la cantidad total importada de la Argentina al Reino Unido (tal porcentaje debe incluir las importaciones actualmente permitidas del Frigorífico Gualeguaychú y del Frigorífico Municipal de Buenos Aires), sobreentendiéndose que dichos embarques serán colocados eficientemente en el mercado por las vías normales, teniendo en cuenta la necesidad de la coordinación del comercio en el Reino Unido, y toda autorización concedida por el Gobierno del Reino Unido bajo las disposiciones del presente párrafo, será acordada en tal inteligencia.

4. Que el Gobierno del Reino Unido comunicará periódicamente al Gobierno Argentino el detalle de todos los permisos acordados referentes a la importación de carne de la Argentina.

5. Que el Gobierno del Reino Unido se compromete a no restringir las importaciones en el Reino Unido de menudencias comestibles de la Argentina a no ser que el volumen de tales menudencias de esa procedencia sobrepase la relación normal con otras carnes importadas de la Argentina.

6. That it is the intention of the Argentine Government—

- (a) To maintain in the free list coal and all other goods that are at present imported into Argentina free of duty.
- (b) As regards goods, of which a substantial proportion of the imports into Argentina is derived from the United Kingdom and in respect of which proposals have been submitted to them for reduction of customs duties, to revert in general to the rates of duty and valuation for duty on such goods in force in 1930, so far as fiscal considerations and the interests of national industries permit; and, in addition, in appropriate cases, to make changes in classification in respect of which proposals have been submitted to them by the Government of the United Kingdom.
- (c) To enter into discussions with the Government of the United Kingdom with a view to considering means by which the present position of United Kingdom coal in the markets of Argentina may be assured.

7. That the Argentine Government undertake, as regards goods referred to in paragraph 6 above, that, pending the conclusion of the supplementary agreement, no new or increased duties or charges shall be levied, whether by way of increased rate of duty, of increased valuation for duty, of an increase in the temporary surcharge of 10 per cent., by the application of the surcharge to goods to which it does not now apply, or in any other manner.

8. That it is the intention of the Government of the United Kingdom—

- (a) That no new or increased duties or charges shall be levied on meat, bacon, hams, wheat, linseed, maize, or quebracho extract imported into the United Kingdom from Argentina.
- (b) That no quantitative limitations shall be established on the imports into the United Kingdom of wheat, maize, linseed, bran and pollard, sharps and middlings, raw wool, *premier jus*, unrefined tallow, horse hair, casings and quebracho extract.
- (c) That in the case of quantitative regulations being established on goods not referred to in sub-paragraph (b) above, equitable treatment will be given to those goods imported into the United Kingdom from Argentina.

9. That the Government of the United Kingdom undertake that, pending the conclusion of the Supplementary Agreement, no new or increased duties of the kind referred to in paragraph 8 (a) above, and no quantitative limitations of the kind referred to in paragraph 8 (b) above, will be levied or applied.

6. Que es intención del Gobierno Argentino :

- (a) Mantener libres de derechos el carbón y todas las otras mercaderías que actualmente se importan en la Argentina libres de derechos.
- (b) Con respecto a las mercaderías en que una proporción considerable de las importaciones en la Argentina provenga del Reino Unido y respecto de las cuales se le han sometido las proposiciones correspondientes de reducción de derechos aduaneros, volver en general a las tasas y aforos de tales mercaderías en vigencia en 1930 hasta donde lo permitan las necesidades fiscales y el interés de las industrias nacionales; y además, en los casos pertinentes, efectuar modificaciones en la clasificación, respecto a las cuales el Gobierno del Reino Unido le ha hecho proposiciones.
- (c) Entablar conversaciones con el Gobierno del Reino Unido a objeto de considerar los medios para mantener la actual situación del carbón del Reino Unido en el mercado argentino.

7. Que el Gobierno Argentino se compromete en lo que respecta a las mercaderías a que se refiere el párrafo 6 anterior, a no imponer, mientras esté pendiente la conclusión del acuerdo suplementario, ningún nuevo derecho, ni aumentar los existentes, ya sea por aumentos de tasas, o por aumento de aforos, o por aumento en la sobretasa temporaria del 10%, o por aplicación de una sobretasa a mercaderías a las cuales no se la aplica actualmente, o por cualquier otro medio.

8. Que es propósito del Gobierno del Reino Unido :

- (a) No imponer nuevos derechos o gravámenes o aumentos de derechos a la carne, bacon, jamones, trigo, lino, maíz, y extracto de quebracho importados de la Argentina en el Reino Unido;
- (b) No establecer limitaciones cuantitativas sobre las importaciones en el Reino Unido de trigo, maíz, lino, afrecho y afrechillo, rebacillo, lana en bruto, premier jus, sebo sin refinar, cerda, tripas, y extracto de quebracho;
- (c) En el caso de establecerse regulaciones cuantitativas sobre mercaderías no mencionadas en el inciso (b) anterior, se dará un tratamiento equitativo a aquellas mercaderías importadas de la Argentina en el Reino Unido.

9. Que el Gobierno del Reino Unido se compromete, mientras esté pendiente la conclusión del acuerdo suplementario, a no imponer o aplicar nuevos derechos de la clase a que se refiere el inciso (a) del párrafo 8 anterior, ni a aumentarlos, ni a establecer limitación cuantitativa de la clase a que se refiere el inciso (b) del párrafo 8 anterior.

10. That the Argentine Government will set up a special committee, in whose deliberations representatives of the Government of the United Kingdom will be invited to take part for the purpose of explaining and discussing the point of view of their Government. This committee will examine the proposals submitted by the Government of the United Kingdom referred to in paragraph 6 above and prepare the Supplementary Agreement referred to in Article 3 of the Convention in order that it may be completed before the 1st August, 1933.

11. That the whole of the said Convention, including the preceding paragraphs of this Protocol, shall come into force provisionally as from the date of signature, with the exception of the provisions of paragraph 4 of Article 2 of the Convention relating to the issue of sterling bonds; the issue of these bonds need not take place until the Supplementary Agreement referred to in Article 3 is concluded.

Done at London this 1st day of May, 1933, in duplicate in English and Spanish.

WALTER RUNCIMAN.

JULIO A. ROCA.

10. Que el Gobierno Argentino designará una Comisión Especial, a cuyas deliberaciones serán invitados a tomar parte representantes del Gobierno del Reino Unido, con el objeto de explicar y discutir el punto de vista de su gobierno. Esta Comisión examinará las proposiciones hechas por el Gobierno del Reino Unido a que se refiere el párrafo 6 anterior y preparará el acuerdo suplementario a que se refiere el artículo 3 de la Convención, a fin de que pueda ser completada antes del 1º de Agosto de 1933.

11. Que el conjunto de dicha Convención, incluyendo los párrafos precedentes de este Protocolo, entrará en vigor provisionalmente desde la fecha de su firma, con excepción de las disposiciones del párrafo 4 del Artículo 2º de la Convención, relativo a la emisión de los bonos en libras esterlinas; la emisión de estos bonos no es necesario que se efectúe hasta que se realice el acuerdo suplementario a que hace referencia el Artículo 3º.

Dado en Londres el 1º día de Mayo de 1933 en duplicado en inglés y español.

WALTER RUNCIMAN.

JULIO A. ROCA.